

Corrigé du contrôle d'arabe Terminale n°7

Corrigé du contrôle d'arabe en terminale

Corrigé contrôle concession arabe Terminale : réponses et barème

Corrigé de l'exercice 1 : Choisir l'outil de concession (4 points)

1. رَغْمَ : suivi d'un nom (الزَّحَامُ) au génitif.
2. رَغْمَ أَنْ : suivi d'une phrase, le sujet المَطْعَمَ à l'accusatif.
3. وَإِنْ : « même si », placé après la principale, avec un verbe (ici كَانَ).
4. قِلَّةِ الْوَقْتِ : suivi du génitif عَلَى الرَّغْمِ مِنْ.

Barème : 1 point par réponse juste ; en cas d'outil interchangeable (par exemple رَغْمَ pour عَلَى الرَّغْمِ مِنْ), accepter la réponse si la construction qui suit est correcte.

Corrigé de l'exercice 2 : Condenser avec un masdar (4 points)

1. رَغْمَ تَأَخَّرِ الْقِطَارَ، وَصَلْنَا فِي الْوَقْتِ. Masdar de forme V, sujet du verbe au génitif.
2. رَغْمَ تَعَبِهِ، أَكْمَلَ الْعَمَلَ. Le sujet devient pronom suffixe attaché au masdar.
3. عَلَى الرَّغْمِ مِنْ ارْتِفَاعِ الْأَسْعَارِ، اشْتَرَيْنَا التَّذَاكِرَ. مِنْ prend une kasra devant l'alif de liaison.
4. رَغْمَ اعْتِذَارِ الْمَسْئُولِ، بَقِيَ الزَّيَّانُ غَاضِبِينَ. Masdar de forme VIII, annexé à son sujet.

Barème : 1 point par phrase (0,5 pour le masdar juste, 0,5 pour le génitif et la suite de la phrase).

Corrigé de l'exercice 3 : Traduire (4 points)

1. Nous irons au stade même s'il pleut.
2. Boire de l'eau chaque jour, ne serait-ce qu'un verre. (Le verbe est à l'impératif ; وَلَوْ devant un nom à l'accusatif = « ne serait-ce que ».)
3. رَغْمَ أَنْ (ou رَغْمَ أَنْ) مَعَ أَنَّ الْمَشْرُوعَ صَعْبٌ، نُوَاصِلُ الْعَمَلِ. (Le sujet est à l'accusatif après أَنْ)
4. عَلَى الرَّغْمِ مِنَ التَّعَبِ، شَارَكَتْ فِي السَّبَاقِ. (ou رَغْمَ التَّعَبِ، شَارَكَتْ فِي السَّبَاقِ)

Barème : 1 point par phrase (pour la traduction en arabe : 0,5 pour l'outil et son cas, 0,5

pour le reste de la phrase).

Corrigé de l'exercice 4 : Concéder puis réfuter (4 points)

1. صَحِيحٌ أَنْ (concession) et إِلَّا أَنْ (réfutation). (1 point)
2. لَا شَكَّ أَنْ et لَكِنْ (écrit لكن dans le texte). (1 point)
3. رَغَمَ ضَيْقِ الْوَقْتِ : ضَيْقٍ est au génitif, car رَغَمَ forme une annexion avec le nom qui suit. (1 point)
4. Pourtant, je pense que l'élève intelligent est celui qui vérifie les sources malgré le manque de temps. (1 point)

Corrigé de l'exercice 5 : Donner son avis avec une concession (4 points)

Exemple de production : صَحِيحٌ أَنْ الْعَمَلُ الْجَمَاعِيُّ يَأْخُذُ وَقْتًا طَوِيلًا، إِلَّا أَنَّهُ يُنْتِجُ أَفْكَارًا أَغْنَى. رَغَمَ اخْتِلَافِ الْأَرَآءِ، نَصِلُ دَائِمًا إِلَى حَلٍّ. وَسَابَقِي مُدَافِعًا عَنْ هَذَا الْأُسْلُوبِ وَلَوْ كَانَ أَصْعَبَ.

Critères de notation : un point pour la formule de concession et de réfutation correcte ; un point pour رَغَمَ suivi d'un masdar au génitif ; un point pour la proposition avec وَلَوْ ou وَإِنْ ; un point pour la cohérence de l'avis, l'orthographe et la vocalisation.

Barème et conseils

Le total est de 20 points. Seuils indicatifs : 16 ou plus, très bien ; de 12 à 15, bien ; de 10 à 11, passable ; moins de 10, à retravailler.

- Un score inférieur à 12 signale souvent une erreur de construction : رَغَمَ + génitif, رَغَمَ أَنْ + sujet à l'accusatif.
- Pour condenser une concessive, chercher le masdar du verbe et annexer son sujet au génitif.
- Retenir le balancement ... إِلَّا أَنْ ... صَحِيحٌ أَنْ pour un essai argumenté.
- Se rappeler que وَلَوْ devant un nom à l'accusatif signifie « ne serait-ce que ».